



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/873
19 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH and
FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

ПРОЕКТ ДОПОЛНЕНИЯ 2 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 01 К ПРАВИЛАМ № 94

(Защита в случае лобового столкновения)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят Административным комитетом (АС.1) измененного Соглашения 1958 года на его двадцать первой сессии в соответствии с рекомендацией WP.29, вынесенной на его сто двадцать седьмой сессии. В его основу положен документ TRANS/WP.29/2002/34 без поправок (TRANS/WP.29/861, пункт 154).

Пункт 4.1 изменить следующим образом:

- "4.1 Если тип транспортного средства, представленный на официальное утверждение на основании настоящих Правил, соответствует требованиям этих Правил, то предоставляется официальное утверждение этого типа транспортного средства".

Пункты 6.1.2-6.2.3 изменить следующим образом:

- "6.1.2 В случае транспортного средства, оборудованного подушкой безопасности со стороны пассажира, предназначенной для защиты лиц, не являющихся водителем, эта информация должна быть изложена на предупредительной наклейке, описание которой приводится в пункте 6.2 ниже.
- 6.2 На транспортном средстве, оборудованном подушками безопасности для защиты одного или нескольких пассажиров спереди, должна быть предусмотрена информация, указывающая, что использование обращенных назад детских удерживающих устройств на сиденьях, оборудованных подушками безопасности в сборе, является крайне опасным.
- 6.2.1 Такая информация должна быть приведена, как минимум, на наклейке, содержащей указанные ниже пиктограмму и предупредительный текст.

Контур наклейки: вертикальная и горизонтальная линии черного цвета



Общие размеры должны составлять 120 x 60 мм либо, как минимум, соответствовать эквивалентной площади наклейки.

Показанная выше наклейка может быть скорректирована таким образом, что ее схема будет отличаться от приведенного выше примера; однако ее текстовое содержание должно соответствовать указанным выше предписаниям.

6.2.2 В момент официального утверждения типа текст, используемый на этой наклейке, должен быть составлен по меньшей мере на одном из языков страны, являющейся договаривающейся стороной, где представлена заявка на официальное утверждение. Завод-изготовитель заявляет о своей ответственности за обеспечение предупреждения по меньшей мере на одном из языков страны, в которой будет реализовано транспортное средство.

6.2.3 В случае подушки безопасности, обеспечивающей защиту спереди пассажира, сидящего на переднем сиденье, эта предупредительная наклейка должна быть прочно прикреплена на каждой из сторон переднего солнцезащитного козырька перед пассажиром в таком положении, чтобы по крайней мере с одной стороны этого козырька она была постоянно видимой, независимо от положения этого козырька. В противном случае одна предупредительная наклейка должна находиться на видимой стороне солнцезащитного козырька в убранном положении, а вторая предупредительная наклейка должна находиться на крыше за этим козырьком, с тем чтобы по крайней мере одна из этих наклеек была постоянно видимой. Размеры используемых букв должны быть такими, чтобы приведенный текст мог без труда прочесть пользователь с нормальным зрением, занимающий соответствующее сиденье.

В случае подушки безопасности, обеспечивающей защиту спереди на других сиденьях транспортного средства, предупредительная наклейка должна находиться непосредственно перед соответствующим сиденьем и должна быть постоянно четко видимой для лица, устанавливающего на этом сиденье обращенное назад детское удерживающее устройство. Размер букв должен быть таким, чтобы этот текст мог без труда прочесть пользователь с нормальным зрением, занимающий соответствующее сиденье.

Это предписание не распространяется на те сиденья, которые оборудованы устройством, автоматически блокирующим подушку безопасности в сборе, обеспечивающую защиту спереди, в случае установки детского удерживающего устройства, обращенного назад".

Включить новый пункт 6.2.4 следующего содержания:

"6.2.4 Подробная информация относительно предупредительной наклейки должна быть приведена в руководстве по эксплуатации транспортного средства; как минимум, в нем должен содержаться следующий текст на официальных языках страны, в которой должно быть зарегистрировано транспортное средство:

"Использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном подушкой безопасности, установленной перед этим сиденьем, запрещается".

Этот текст должен сопровождаться иллюстрацией предупреждения, предусмотренной в транспортном средстве".
